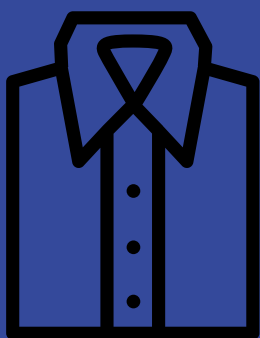
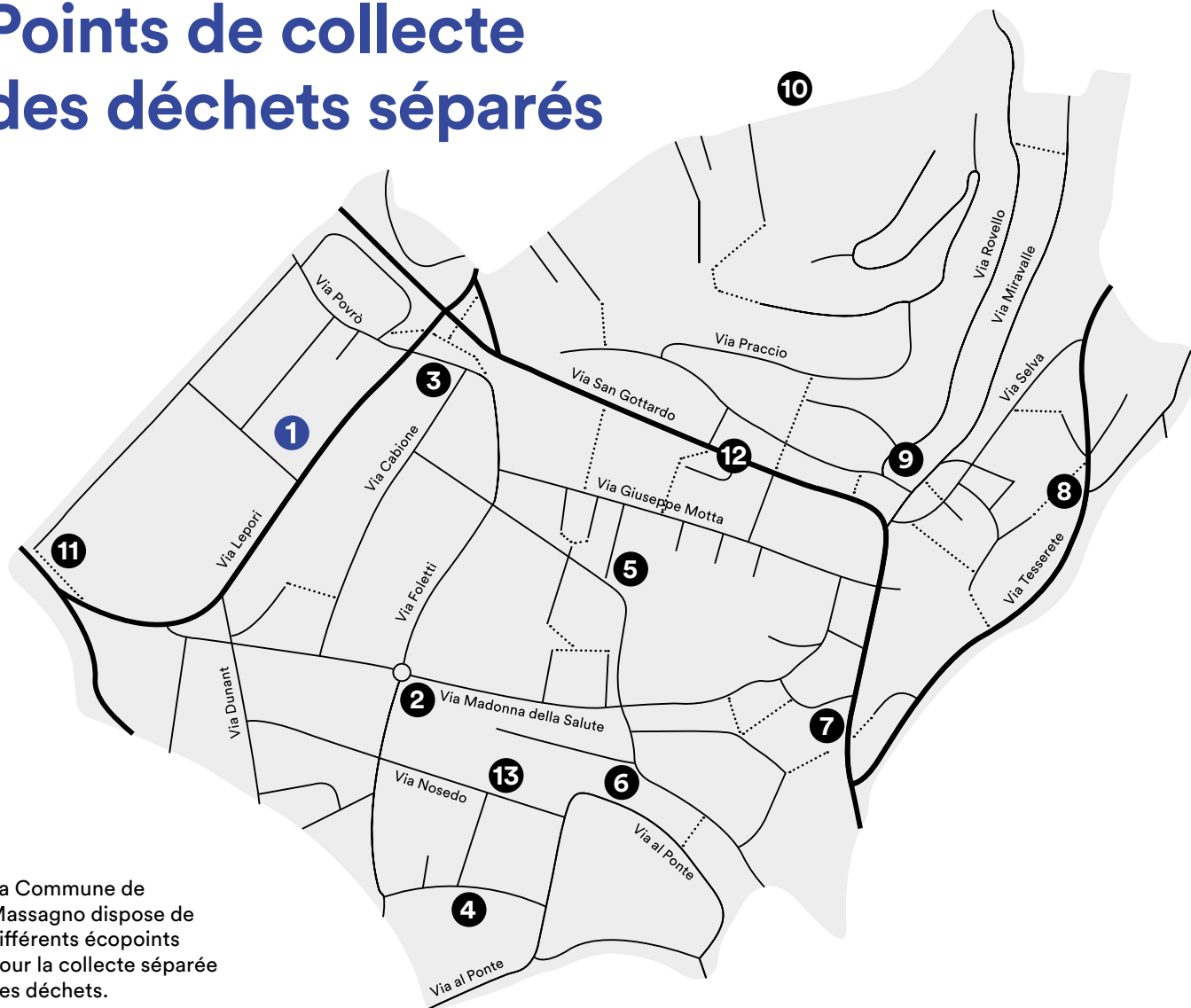


# Vous aussi trie vos déchets!



# Points de collecte des déchets séparés



La Commune de Massagno dispose de différents écopoints pour la collecte séparée des déchets.

**1**

Centre déchets séparés  
via Ciusarella

- déchets verts
- papier et carton
- verre séparé
- aluminium
- piles et accumulateurs
- bois
- encombrants
- encombrants ferreux
- PET
- vêtements / textiles
- matériaux inertes
- appareils électriques
- polystyrène
- huiles minérales et végétales
- lampes fluorescentes
- peintures et diluants
- batteries de voitures
- ordures de cuisine (déchets humides)

Les pneus ne sont pas acceptés.

**2**

Scuole Nosedo  
via Madonna della Salute

- papier
- verre séparé
- piles et accumulateurs

**3**

Scuole Medie,  
via Cabione

- papier
- verre séparé
- piles et accumulateurs

**4**

Parco Bomborozzo,  
via Ceresio

- papier
- verre séparé

**5**

Grotto Valletta  
via Sindacatori

- papier
- verre séparé

**6**

Parco Madonna della Salute,  
via Genzana

- papier
- verre

**7**

Piazza Santa Lucia,  
via Stazio

- papier
- verre

**8**

Gradinata San Carlo,  
via Tesserete

- papier
- verre

**9**

Sentiero Vinorum  
via Rovello

- papier
- verre

**10**

via Maraini

- papier
- verre

**11**

via Generale Guisan

- papier
- verre

**12**

via S. Gottardo

- verre

**13**

via Nosedo

- verre

# Centre pour déchets séparés Ciusarella

Le centre pour déchets séparés Ciusarella est réservé aux habitants de Massagno et concerne tous les déchets domestiques.

**Cela exclut les entreprises privées ou les grosses quantités** (par exemple, grosses quantités de végétaux, grosses quantités de matériaux de démolition, encombrants).

## Heures d'ouverture

en été	lu	en hiver	lu
	13:30–18:00		13:30–17:00
	ma—ve 9:00–12:00 13:30–18:00		ma—ve 9:00–12:00 13:30–17:00
	sa 8:00–12:00 13:30–18:00		sa 8:00–12:00 13:30–17:00

## Déchets verts

Les déchets verts doivent être en premier lieu déposés au Centre pour déchets séparés de via Ciusarella, aux heures d'ouverture (dépôt gratuit). Le ramassage du vert (déchets végétaux) s'effectue également chaque lundi, entre mars et novembre, sur demande (appel) et à titre payant. Dans ce cas, les déchets doivent être placés dans des contenants adaptés, munis de l'étiquette adhésive disponible auprès du bureau technique communal (UTC).

## Déchets solides urbains

Les déchets solides urbains (DSU) doivent être déposés dans les sacs officiels de couleur orange. Le ramassage des déchets ménagers s'effectue dans la rue les lundis et jeudis (hors jours fériés). Les immeubles de 4 appartements ou plus sont tenus de se doter de leur propre bac à ordures. Les sacs peuvent être déposés dans la rue à partir de 20:00 la veille du ramassage, et au plus tard à 07:00 le jour du ramassage.

## Encombrants

**Le ramassage des encombrants se fait tous les trois mois, aux dates suivantes:**

- 1 février 2023
- 3 mai 2023
- 9 août 2023
- 8 novembre 2023

Le calendrier est disponible en ligne sur le site de la Commune dès janvier 2023, en allemand, anglais et français.

## Où acheter les sacs officiels

Aldi Suisse, via Valgersa 4

Alimentari il Bomborozzo – Iperrus, via Lisano 8

Antiche Terre Sagl, via San Gottardo 68

Distributore ENI, via San Gottardo 146, 6942 Savosa

Migros, filiale Radio Besso, via Besso 74

Migros, filiale Savosa, via S. Gottardo 150, 6942 Savosa

Migros, filiale Lugano Centro, via Pretorio 15, 6900 Lugano

Municipio, InfoComune, via G. Motta 53

## Recyclage du plastique

Les sacs destinés au tri du plastique (de 60 litres, à Fr. 2.50, et de 35 litres, à Fr. 1.50) peuvent être achetés, à titre facultatif, au Centre déchets et au guichet InfoComune. Ces sacs doivent ensuite être déposés au Centre Ciusarella, dans la benne dédiée.

## Collecte des déchets humides

Depuis novembre 2022, il est également possible de déposer ses ordures de cuisine (déchets humides) au Centre pour déchets de via Ciusarella. [www.massagno.ch/Ufficio-tecnico](http://www.massagno.ch/Ufficio-tecnico)

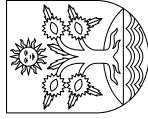
## Des doutes sur le tri des déchets?

Téléchargez sur votre smartphone l'application Junker, qui offre les avantages suivants:

- reconnaît l'emballage du produit via le code-barres et indique dans quelle poubelle le jeter
- indique les dates de collecte des déchets (encombrants/DSU, etc.)
- ... Et bien plus encore!

Pour plus d'informations, consulter le site: [www.junkerapp.ch](http://www.junkerapp.ch)  
Applications gratuites disponibles sur: Google play et App Store. Téléchargez-les!





Comune  
di Massagno

# Calendrier ramassage déchets ménagers

2023

## Janvier

01 Di	Nouvel an	
02 Lu		DSU
03 Ma		
04 Me		
05 Je		DSU
06 Ve	Épiphanie	
07 Sa		
08 Di	Fin vacances de Noël	
09 Lu		DSU
10 Ma		
11 Me		
12 Je		DSU
13 Ve		
14 Sa		
15 Di		
16 Lu		DSU
17 Ma		
18 Me		
19 Je		DSU
20 Ve		
21 Sa		
22 Di		
23 Lu		DSU
24 Ma		
25 Me		
26 Je		DSU
27 Ve		
28 Sa		
29 Di		
30 Lu		DSU
31 Ma		

## Février

01 Me		Encombrants
02 Je		DSU
03 Ve		
04 Sa		
05 Di		
06 Lu		DSU
07 Ma		
08 Me		
09 Je		DSU
10 Ve		
11 Sa		
12 Di		
13 Lu		DSU
14 Ma		
15 Me		
16 Je		DSU
17 Ve		
18 Sa	Début vacances de Carnaval	
19 Di		
20 Lu		DSU
21 Ma		
22 Me		
23 Je		DSU
24 Ve		
25 Sa		
26 Di	Fin vacances de Carnaval	
27 Lu		DSU
28 Ma		

## Mars

01 Me		
02 Je		DSU
03 Ve		
04 Sa		
05 Di		
06 Lu		DSU
07 Ma		
08 Me		
09 Je		DSU
10 Ve		
11 Sa		
12 Sa		
13 Lu		DSU
14 Ma		
15 Me		
16 Je		DSU
17 Ve		
18 Sa		
19 Di	Saint Joseph	
20 Lu		DSU
21 Ma		
22 Me		
23 Je		DSU
24 Ve		
25 Sa		
26 Di	Début de l'heure d'été	
27 Lu		DSU
28 Ma		
29 Me		
30 Je		DSU
31 Ve		

## Avril

01 Sa		
02 Di	Dimanche des rameaux	
03 Lu		DSU
04 Ma		
05 Me		
06 Je	Début vacances de Pâques	
07 Ve	Vendredi Saint	
08 Sa		
09 Di	Pâques	
10 Lu	Lundi de Pâques	
11 Ma		DSU
12 Me		
13 Je		DSU
14 Ve		
15 Sa		
16 Di	Fin vacances de Pâques	
17 Lu		DSU
18 Ma		
19 Me		
20 Je		DSU
21 Ve		
22 Sa		
23 Di		
24 Lu		DSU
25 Ma		
26 Me		
27 Je		DSU
28 Ve		
29 Sa		
30 Di		

## Mai

01 Lu	Fête du travail	
02 Ma		DSU
03 Me	Encombrants	
04 Je		DSU
05 Ve		
06 Sa		
07 Di		
08 Lu		DSU
09 Ma		
10 Me		
11 Je		DSU
12 Ve		
13 Sa		
14 Di	Fête des mères	
15 Lu		DSU
16 Ma		
17 Me		
18 Je	Ascension	
19 Ve	Vacance scolaire	DSU
20 Sa		
21 Di		
22 Lu		DSU
23 Ma		
24 Me		
25 Je		DSU
26 Ve		
27 Sa		
28 Di	Pentecôte	
29 Lu	Lundi de Pentecôte	
30 Ma		DSU
31 Me		

## Juin

01 Je		DSU
02 Ve		
03 Sa		
04 Di		DSU
05 Lu		
06 Ma		
07 Me		
08 Je	Fête-Dieu	
09 Ve		DSU
10 Sa		
11 Di		
12 Lu		DSU
13 Ma		
14 Me		
15 Je		DSU
16 Ve	Fin de l'année scolaire	
17 Sa		
18 Di		
19 Lu		DSU
20 Ma		
21 Me		
22 Je		DSU
23 Ve		
24 Sa		
25 Di		
26 Lu		DSU
27 Ma		
28 Me		
29 Je	Saints Pierre et Paul	
30 Ve		DSU

## Juillet

01 Sa		
02 Di		
03 Lu		DSU
04 Ma		
05 Me		
06 Je		DSU
07 Ve		
08 Sa		
09 Di		
10 Lu		DSU
11 Ma		
12 Me		
13 Je		DSU
14 Ve		
15 Sa		
16 Di		
17 Lu		DSU
18 Ma		
19 Me		
20 Je		DSU
21 Ve		
22 Sa		
23 Di		
24 Lu		DSU
25 Ma		
26 Me		
27 Je		DSU
28 Ve		
29 Sa		
30 Di		
31 Lu		DSU

## Août

01 Ma	Fête nationale	
02 Me		
03 Je		DSU
04 Ve		
05 Sa		
06 Di		
07 Lu		DSU
08 Ma		
09 Me	Encombrants	
10 Je		DSU
11 Ve		
12 Sa		
13 Di		
14 Lu		DSU
15 Ma	Assomption	
16 Me		
17 Je		DSU
18 Ve		
19 Sa		
20 Di		
21 Lu		DSU
22 Ma		
23 Me		
24 Je		DSU
25 Ve		
26 Sa		
27 Di		
28 Lu	Début de l'année scolaire	DSU
29 Ma		
30 Me		
31 Je		DSU

## Septembre

01 Ve	
02 Sa	
03 Di	DSU
04 Lu	DSU
05 Ma	
06 Me	
07 Je	DSU
08 Ve	
09 Sa	
10 Di	DSU
11 Lu	DSU
12 Ma	
13 Me	
14 Je	DSU
15 Ve	
16 Sa	
17 Di	DSU
18 Lu	DSU
19 Ma	
20 Me	
21 Je	DSU
22 Ve	
23 Sa	
24 Di	DSU
25 Lu	DSU
26 Ma	
27 Me	
28 Je	DSU
29 Ve	
30 Sa	

## Octobre

01 Di	
02 Lu	DSU
03 Ma	
04 Me	DSU
05 Je	DSU
06 Ve	
07 Sa	
08 Di	DSU
09 Lu	DSU
10 Ma	
11 Me	
12 Je	DSU
13 Ve	
14 Sa	
15 Di	
16 Lu	DSU
17 Ma	
18 Me	
19 Je	DSU
20 Ve	
21 Sa	
22 Di	
23 Lu	DSU
24 Ma	
25 Me	
26 Je	DSU
27 Ve	
28 Sa	Début vacances d'automne
29 Di	Fin de l'heure d'été
30 Lu	DSU
31 Ma	

## Novembre

01 Me	Toussaint
02 Je	
03 Ve	DSU
04 Sa	
05 Di	Fin vacances d'automne
06 Lu	DSU
07 Ma	
08 Me	Encombrants
09 Je	DSU
10 Ve	
11 Sa	
12 Di	
13 Lu	DSU
14 Ma	
15 Me	
16 Je	DSU
17 Ve	
18 Sa	
19 Di	
20 Lu	DSU
21 Ma	
22 Me	
23 Je	DSU
24 Ve	
25 Sa	
26 Di	
27 Lu	DSU
28 Ma	
29 Me	
30 Je	DSU

## Décembre

01 Ve	
02 Sa	
03 Di	
04 Lu	DSU
05 Ma	
06 Me	
07 Je	DSU
08 Ve	Immaculée Conception
09 Sa	
10 Di	
11 Lu	DSU
12 Ma	
13 Me	
14 Je	DSU
15 Ve	
16 Sa	
17 Di	
18 Lu	DSU
19 Ma	
20 Me	
21 Je	DSU
22 Ve	
23 Sa	Début vacances de Noël
24 Di	
25 Lu	Noël
26 Ma	Saint Étienne
27 Me	DSU
28 Je	
29 Ve	DSU
30 Sa	
31 Di	Saint Sylvestre

6900 Massagno  
Via G. Motta 53  
T 091 960 35 35  
comune@massagno.ch  
www.massagno.ch

Pour de plus amples détails, se référer  
à l'arrêté municipal ou bien contacter le  
bureau technique:  
Ufficio Tecnico, T 091 960 35 22  
utc@massagno.ch

DSU: Déchets Solides Urbains